

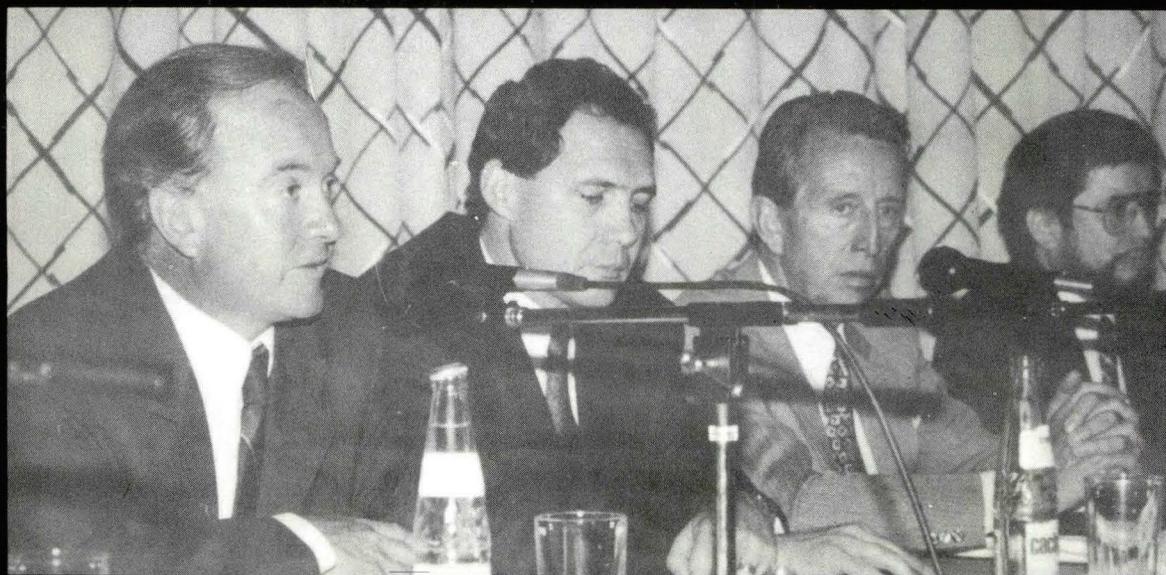


# Informativo V Región

DELEGACION REGIONAL VALPARAISO



MINISTRO DE LA VIVIENDA POR PRIMERA VEZ EN SEDE REGIONAL DE LA CAMARA.



JORNADA SOBRE LEASING HABITACIONAL EN VIÑA DEL MAR.

# CAMARA CHILENA DE LA CONSTRUCCION VANGUARDIA EN SEGURIDAD SOCIAL EN CHILE



CAJA DE COMPENSACION  
DE LOS ANDES



Servicio Médico  
Camara Chilena de la Construccion



MUTUAL DE SEGURIDAD



CORPORACION  
DE CAPACITACION  
DE LA CONSTRUCCION



CORPORACION HABITACIONAL  
Camara Chilena de la Construccion



CORPORACION DEPORTIVA  
DE LA CONSTRUCCION



AFP HABITAT  
*Seguridad y Confianza*



CORPORACION  
EDUCACIONAL  
DE LA CONSTRUCCION



CONSALUD  
*toda la vida*



Seguros de Vida  
LA CONSTRUCCION



FUNDACION DE ASISTENCIA SOCIAL  
CAMARA CHILENA DE LA CONSTRUCCION



HIPOTECARIA  
LA CONSTRUCCION S.A.



CIEDESS

## CAJA DE COMPENSACION DE LOS ANDES

Viana 611, Fonos: 688006 - 688505 - Viña del Mar  
Blanco 1002, Fonos: 250745 - 258872 - Valparaíso  
Sr. José Valderrama S. Gerente Zonal

## SERVICIO MEDICO CAMARA DE LA CONSTRUCCION

Blanco 1215 of. 101 fono 255053 Valparaíso  
Sr. Patricio Portales C. Gerente Regional Zona Norte.

## MUTUAL DE SEGURIDAD CAMARA DE LA CONSTRUCCION

Alvarez 1210 fono 680239 Viña del Mar  
Sr. Nibaldo Inestrosa M. Gerente V Región.

## CORPORACION DE CAPACITACION DE LA CONSTRUCCION

Avda. Libertad 63 of.511 fono 970347 Viña del Mar  
Sr. Michael Coleman P. Gerente V Región.

## CORPORACION HABITACIONAL

1 Norte 675 Local N°7 fono 973252 Viña del Mar  
Sr. Ricardo Marín C. Jefe Zonal

## CORPORACION DEPORTIVA DE LA CONSTRUCCION

Viana 611 fono 688006 Viña del Mar  
Sra. Mónica Zelada E. Jefa Regional

## A.F.P. HABITAT S.A.

Cochrane 708 fonos 212406 - 216122 Valparaíso  
Ecuador 243 fonos 972345 - 972385 Viña del Mar  
Sr. Hernán Neira V. Agente Suc. Valparaíso-Viña del Mar

## CORPORACION EDUCACIONAL DE LA CONSTRUCCION

Villanelo 144 fono 972565 Viña del Mar

## ISAPRE CONSALUD

3 Norte 464 fono 682003 Viña del Mar  
Sr. Rodrigo Tapia B. Agente Zonal

## SEGUROS DE VIDA LA CONSTRUCCION

Avda. Libertad 910 fono 680073 fax 907271 Viña del Mar  
Sr. José Ignacio Valdés C. Agente Regional

## FUNDACION ASISTENCIA SOCIAL

Villanelo 144 fono 683268 Viña del Mar  
Sr. Oscar Vío E. Delegado Regional

## HIPOTECARIA LA CONSTRUCCION S.A.

Libertad 50 fono 884636 Viña del Mar  
Sra. María Soledad Montero S. Agente Regional.

## CORPORACION DE INVESTIGACION, ESTUDIOS Y DESARROLLO DE LA SEGURIDAD SOCIAL

Alonso Ovalle 1465 fono 6725881 - 6987241 Santiago.



## VALPARAISO NO DESPIERTA

*Quienes vivimos en esta Región somos testigos del auge que una parte de ella está teniendo.*

*Las soluciones viales: Túnel de El Melón, Camino Puchuncaví-Nogales, Camino La Playa, Camino La Dormida, Camino Rodelillo- El Salto, Descontaminación Marga-Marga, en fin, diversos proyectos a corto plazo o en ejecución, han producido y están produciendo un auge también inmobiliario, y es así como grandes o medianos proyectos están en marcha y en venta. Enumerar sólo algunos sería ser injustos con muchos.*

*No obstante hay algo que no despierta, hay algo que no camina. Y ese algo es Valparaíso, la cabeza de la Región.*

*Por el contrario, cada vez que se oye de un proyecto que puede contribuir a cambiar el rostro de abandono de la ciudad, siempre surgen las opiniones respetable, pero retrógradas, que para defender un patrimonio que no es útil ahogan las iniciativas, que, al no ser bien recibidas, emigran hacia donde las acogen, sin tener que desgastarse para convencer a ningún grupo que pretenda formar opinión contraria con frases que, o son lugares comunes o de un arcaísmo retrógrado.*

*¿Qué se quiere para Valparaíso? ¿Volverlo al pasado, a aquel que contempló y describió Mary Graham? ¿A aquel que pintó Somerscales y otros grandes pintores de su época?*

*Si es así, reconstruyamos la Cueva del Chivato en calle Esmeralda (con perdón de El Mercurio); hagamos de El Almendral una playa con su Caleta Jaime, y así vamos rememorando. ¿Qué había antes en calle Blanco o en calle Cochrane? Pues a recrearlo. Seamos románticos del pasado.*

*Oí que una autoridad reconoció que con la construcción del Congreso Nacional sólo se había logrado correr la feria de la Av. Argentina, una cuadra...*

*Con esta realidad, ¿pretenderemos motivar a inmobiliarias para reconstruir El Almendral y el resto de la ciudad?*

*Hemos tenido y tenemos buenas autoridades comunales. Estos hechos y esta actitud retardaria no es imputable a ellos. Ayudémosles.*

*Nuestra Cámara, nuestros Socios y todos quienes están ligados a nuestra actividad debemos y podemos ayudar a formar una opinión de vanguardia.*

*Hagamos de Valparaíso una ciudad pujante, moderna, agradable y acorde con un país que progresa.*

Enrique Costa G  
Director Nacional Zona Norte  
Consejero Nacional



# Informativo V Región

DELEGACION REGIONAL VALPARAISO

2

## **PRESIDENTE Y CONSEJERO NACIONAL**

Sr. Lorenzo Constans G.

## **1º VICEPRESIDENTE Y CONSEJERO NACIONAL**

Sr. Octavio Pérez L.

## **2º VICEPRESIDENTE Y CONSEJERO NACIONAL**

Sr. Patrick Warden M.

## **PAST-PRESIDENTE**

Sr. Barham Madain A.

## **ASESORES DEL CONSEJO**

Sr. Herman Rojas Z.

Sr. Claudio Nitsche M.

## **CONSEJEROS NACIONALES**

Sr. René Adaros A.

Sr. Mauricio Collado J.

Sr. Jaime Grossman S.

Sr. Pedro Guerra O.

Sr. Mario Henríquez M.

Sr. Gregorio Jusid K.

Sr. Boris Prewier A.

## **DIRECTOR NACIONAL ZONA NORTE Y CONSEJERO NACIONAL**

Sr. Enrique Costa G.

## **CONSEJEROS REGIONALES**

Sr. Joaquín Ariztía F.

Sr. Carlos Ceruti V.

Sr. Mario Espinoza B.

Sr. Sergio Laplace G.

Sr. Pedro Léniz R.

Sr. Malcolm de Rurange G.

Sr. Herman Rojas Z.

## **REPRESENTANTES DE COLEGIOS PROFESIONALES**

Sr. René Adaros A. (Arquitectos)

Sr. Claudio Nitsche M. (Ingenieros)

Sr. Eugenio Enríquez (Constructores Civiles)

## **GERENTE REGIONAL**

Sr. Patricio Vallejo Ladrón de Guevara

## **DESTACAMOS**

- *Ministro de la Vivienda en visita a Sede Regional de la Cámara de la Construcción.*
- *Cámara en Comité de infraestructura.*
- *Ministro Lagos apoya la tarificación vial.*
- *Centro de Documentación Tecnológica. Aporte de la Cámara a la USM.*
- *Leasing Habitacional.*
- *Opinan Alberto Etchegaray, Eugenio Velasco, Luis Alberto Salinas y Ricardo Villegas.*

## **Informativo V Región**

### **DISEÑO Y DIAGRAMACION**

Sr. Miguel Valderrama

### **FOTOGRAFIAS**

Archivo El Mercurio

### **PUBLICIDAD**

Sr. Carlos Cuelo G.

### **IMPRIME**

Imagente

### **COMITE EDITORIAL**

Sra. Eva Madrid

Sr. Malcolm de Rurange G.

Sr. Luis Ricardo Peña Z.

Sr. Patricio Portales C.

Sr. Patricio Vallejo Ladrón de Guevara

### **ASESOR PERIODISTICO**

Sr. Jaime Valencia G.

### **REPRESENTANTE LEGAL**

Sr. Lorenzo Constans G.

## **Salon Multiuso para Conferencias**

- \* Retroproyector para transparencias
  - \* Televisión y video
  - \* Capacidad para 40 personas
- Consultas Cámara Chilena de la  
Construcción  
Delegación Valparaíso  
Fonos: 687707 - 681183

## **Sr. Socio:**

*Tenemos un espacio  
reservado para Ud. y su  
empresa.*

*Contáctese con nosotros al  
fono 687707  
Informativo V Región*

## **Mutual de la seguridad.**

### **DARÁN LA PRIORIDAD AL TRAUMA EN LA MEDICINA REPARATIVA**

El tratamiento del trauma al mejor nivel tiene prioridad en la medicina reparativa, según declaró el Presidente de la Mutual de Seguridad de la Cámara Chilena de la Construcción, Rodrigo Donoso Silva.

"Queremos convertirnos -dijo- en la gran solución del trauma del país, que no sólo incluya la mejor atención, sino también el mejor traslado de los de los pacientes, para lo cual ya ha empezado a operar la flota de tres aviones ambulancia-UTI".

Agregó Donoso que, junto con el desarrollo del trauma, la Mutual transformará su hospital central en los próximos años en un establecimiento docente que obligue a un nivel de excelencia, tanto en la calidad de los servicios como en la administración.

Señaló que, en prevención de riesgos, se dará un gran impulso a la medicina ocupacional e higiene industrial en la convicción que serán las necesidades futuras más importantes de las empresas.

#### **ACCIDENTABILIDAD**

Añadió que en 1993 hubo un razonable índice de accidentabilidad, de acuerdo a la realidad del país, de un 11,46 % destacándose la Cuarta Región con un 6,9 %, índice bajo el nivel de los países más desarrollados.

#### **CAPACITACION**

Rodrigo Donoso se refirió también a la capacitación señalando que se dictaron 270 seminarios, cursos y congresos con un total de 53 mil horas y una asistencia de 1.633 alumnos, lo que equivale a que más de un 60 % de sus funcionarios participó a lo menos en un curso.

Agregó que el índice de capacitación ocupacional superó el 80 %, en

circunstancia que éste, para otras instituciones, en promedio, de un índice de 10 %.

Indicó que se otorgaron diez becas al extranjero a los profesionales del área prevención y médicos, quienes viajaron a Canadá, Estados Unidos, España y Brasil iniciándose un intercambio de transferencia tecnológica.

#### **PREMIACION**

El Consejo de Seguridad Nacional confirió el premio anual de 1993 "como la persona natural más destacada en el ámbito de la prevención de accidentes del trabajo" al Gerente General de la Mutual, José Baglioli.

Esta distinción no era otorgada a un Gerente General de una mutualidad desde hace más de 20 años, en que lo recibió un ejecutivo ya fallecido.

### **MUTUAL CREA FONDO DE AYUDA ANTI CANCER**

La Mutual de Seguridad de la Cámara Chilena de la Construcción acordó crear un fondo de ayuda a las familias de sus funcionarios afectados por el cáncer, enfermedad cuyo tratamiento es de alto costo.

Desde el 1º de Junio próximo todos los funcionarios de la Mutual recibirán un regalo en la fecha de su cumpleaños equivalente a una Unidad de Fomento, el que será depositado en un fondo de ayuda a las familias que tengan la desgracia de ser afectadas por ese mal.

Se estima que durante el primer año se reunirán \$22.600.000.-, suma que se irá incrementando con el tiempo y cuya administración estará a cargo del bienestar de la Mutual, el que fijará el alcance y regulación de estos beneficios.

### **BECAS DE ESTUDIO OTORGAN A HIJOS DE TRABAJADORES**

Siete becas de estudio a hijos de trabajadores del sector otorgó la Fundación de Asistencia Social de la Cámara Chilena de la Construcción para el año académico.

Los estudiantes favorecidos, todos de escasos recursos, son los siguientes: Beca Fundación Duoc; Ninoska Lasnibatt Tapia, hija del trabajador de la empresa Ingeniería y Construcción Nahmias Hnos., Carlos Lasnibatt Muñoz, la que estudiará la carrera de Administración de Empresas, mención Comercio Exterior.

Beca Instituto Profesional Alemán de Valparaíso; Luis Martínez Guenuman, hijo del trabajador Luis Martínez Catalán, de la empresa Besco, el que estudiará Ingeniería en Ejecución Industrial.

Beca Fundación Duoc, nivelación de enseñanza media: Ricardo Olivares Rojas, postulante de una empresa con servicio social, quien hará su primer año medio.

Beca "Oscar Vio Valdivieso": Cora Valdés Araos, hija del trabajador Miguel Valdés, de la empresa Salfa S.A., consistente en un apoyo económico de 6,5 UF.

Beca "Familia Vío Elizalde": Jorge Castro Núñez, de la empresa Desco, consistente en un apoyo económico de 3,25 UF.

Además, se discernieron dos becas culturales otorgadas por convenio con la Municipalidad de Viña del Mar.

La del Conservatorio de Música se adjudicó a Felipe Solís Loaysa, hijo de la trabajadora Mónica Loaysa R., de la empresa Sodimac, para estudiar piano.

La de Bellas Artes, en tanto, favoreció a David Soto Rivera, hijo del trabajador Alfredo Soto Sandoval, de

4

la empresa Desco S.A., el que desea estudiar Dibujo.

### TITULADOS

Dos de los estudiantes favorecidos con estas becas en años anteriores obtuvieron sus títulos universitarios. Se trata de Edwin Arredondo Gallardo, técnico en acuicultura; y Rosalba Ramírez Rain, secretaria ejecutiva en computación, quienes estudiaron en la Fundación Duoc y ya se encuentran trabajando.

Asimismo, terminó sus estudios de enseñanza media Luis Gatica Bravo, también becario del Duoc.

Además se encuentran terminando sus estudios en la Universidad de Viña del Mar, Gilda Spanguel Oyanedel y Paola Rojas Rojas, que cursan sexto y quinto semestre, respectivamente, de la carrera de Contador Auditor.

### PREMIADOS EN VIÑA DEL MAR

#### *Aniversario de la Mutual de Seguridad.*

Tres funcionarios de Viña del Mar fueron distinguidos por la Mutual de Seguridad de la Cámara Chilena de la Construcción con motivo de la

conmemoración del vigésimo octavo aniversario institucional.

Recibieron diplomas, estímulos en dinero y medallas de bronce Erika Rioseco Hurtado y Armando Cabrera González, por 5 años de servicios; y Jorge Duclós Hetzer, Jefe del Departamento de Prevención de Riesgos, una medalla de oro por 25 años de labores.

Los reconocimientos fueron entregados por el G. Rente Regional de la Mutual, Nibaldo Inestrosa Meléndez, en una ceremonia efectuada en el Hotel Miramar.

### HERMAN ROJAS CONFIRMADO EN COMITE ASESOR

El arquitecto Herman Rojas Zúñiga fue confirmado por el Consejo Regional Valparaíso de la Cámara Chilena de la Construcción como Presidente del Comité Asesor Regional de Acción Social, cargo que ejerce durante 1994.

El Comité Asesor coordina las actividades que realiza la Red Social, en la que participa la propia Cámara y sus entidades filiales, las que cubren los ámbitos de la salud, la seguridad social, la capacitación, la educación, la

vivienda y el deporte de los trabajadores de las empresas adherentes.

La Red Social de la Cámara de la Construcción es la mayor de carácter privado del país.

### NOMBRAMIENTO EN LA HIPOTECARIA DE LA CONSTRUCCION

#### *Designación recayó en Enrique Costa.*

Enrique Costa Goycoolea, empresario viñamarino, fue designado Vice presidente de la Sociedad Hipotecaria de la Construcción, cuyo Directorio encabeza Eugenio Velasco Morandé.

La Hipotecaria de la Construcción, una de las entidades filiales de la Cámara de la Construcción y miembro de su Red Social, opera con mutuos hipotecarios endosables y constituye una nueva alternativa, especialmente para los sectores de ingresos medios, para acceder a la casa propia, nueva o usada.

Costa es también Director de la Cámara de la Construcción en representación de la Zona Norte y Consejero Nacional Vitalicio por Valparaíso.

---

# Renzo Nicolini Barison

## INGENIERIA ELECTRICA

---

PROYECTOS, INSTALACIONES, MONTAJES  
CONTROL AUTOMATICO, ASESORIAS

1 1/2 Oriente 1225 Fono 883435 Fax 884354  
Viña del Mar

SOCIO DE LA CAMARA  
CHILENA DE LA  
CONSTRUCCION  
PREFIERANOS

### ASUMIO AGENTE EN AFP HABITAT

Alex Viveros Herrera, administrador de empresas y diplomado en la misma materia, asumió como Agente de la AFP Habitat en Valparaíso y Viña del Mar en comisión de servicio hasta el nombramiento del titular.

Le hizo entrega del cargo Jorge Georgudis Quezada, Agente Zonal subrogante de Zona Norte.

Viveros, egresado de la Universidad de Bío Bío, era Agente de la Sucursal de Chillán y antes ejerció similar cargo en Antofagasta.

Ingresó a Habitat en 1983.

De 38 años de edad, nació en Concepción, está casado con Mónica Sánchez Cifuentes y es padre de dos hijos: Daniel, de 11 años; y Alex, de 6. Hizo sus estudios básicos en la escuela "España" y secundarios en el Liceo de Hombres.

Al momento de trasladarse a la Quinta Región era presidente del club de tenis de Chillán y miembro del Consejo Económico y Social de la Municipalidad de Chillán.

### MAURICIO COLLADO AL DIRECTORIO DE LA MUTUAL

Mauricio Collado Jaime, Consejero Nacional por Valparaíso de la Cámara Chilena de la Construcción, se incorporó al Directorio de la Mutual de Seguridad en calidad de titular como representante empresarial.

Otto Kunz, de Santiago, también asumió similar cargo.

Collado y Kunz reemplazan en el Directorio a Daniel Frías Donoso y Germán Molina Morel, quienes renunciaron a esas funciones.



# SODIMAC

**La mejor alternativa  
en Precios - Variedad y Servicios**

---

Atención Especializada a Constructoras: Limache 3119 VIÑA DEL MAR  
VALPARAISO: Yungay 2532  
QUILLOTA: Merced 25

SOCIO DE LA CÁMARA  
CHILENA DE LA  
CONSTRUCCIÓN  
PREFERANOS

# 6

## MINISTRO POR VEZ PRIMERA EN CAMARA DE LA CONSTRUCCION

**Presencia del titular de Vivienda, Edmundo Hermosilla, en la Delegación Regional de Valparaíso marca un hito.**

La concurrencia del Ministro de la Vivienda, Edmundo Hermosilla, a una reunión de trabajo en la Delegación Regional de Valparaíso de la Cámara Chilena de la Construcción, el jueves 30 de Marzo pasado, marcó un hito en la historia de la organización gremial empresarial. Era la primera vez que lo hacía un Secretario de Estado.

Hermosilla - quien se hizo acompañar del Seremi de la cartera, Víctor Morán; y el Director Regional del Serviu, Alberto Ramírez- fue recibido por el Directorio Regional, encabezado por su Presidente Lorenzo Constans; el Director Nacional en representación de la Zona Norte y Consejero Nacional Vitalicios, Enrique Costa; otros Consejeros Nacionales; y el Gerente, Patricio Vallejo.

### BIENVENIDA

Al darle la bienvenida, Lorenzo Constans, destacó las buenas relaciones que la Cámara a tenido con las autoridades nacionales y regionales del gobierno saliente como con las del Presidente Frei.

Se refirió a las inquietudes de la Delegación Regional, entre las cuales señaló el desarrollo urbano, que incluye la actualización de los planos reguladores y la cuarta etapa de la avenida España, la que "queremos analizar este año ofreciendo la Cámara para recoger ideas que tiendan a una solución definitiva tal como se hizo el año pasado con el borde costero, con una consecuencia regional favorable", dijo.

Aludió a la Ordenanza de Urbanismo



MINISTRO DE LA VIVIENDA Y URBANISMO, EDMUNDO HERMOSILLA EN LA SEDE REGIONAL DE LA CAMARA DE LA CONSTRUCCION.

y Construcción, en cuya aplicación hay complicaciones serias con las Direcciones de Obras Municipales, afirmando que debería incluirse en la modernización estatal.

No obstante, indicó que, en el caso de Viña del Mar, se han logrado algunos avances a través de una comisión mixta.

### INFRAESTRUCTURA

Respecto de la infraestructura se refirió a las complicaciones viales en Viña del Mar, las que calificó como pasajeras, pero que habrían sido más soportables de haber habido una mejor coordinación. En el caso de Esval, dijo que ha habido un acercamiento con la comunidad a través de campañas publicitarias y que las molestias hay que aceptarlas por su beneficio regional.

Agregó que hay dificultades para la instalación de agua potable en las viviendas sociales, lo que afecta no sólo a Valparaíso sino a otras

comunas del interior, lo que es motivo de preocupación y redundante en dificultades en las propuestas públicas, en las que algunas empresas no participan por la rigidez de las bases.

Además, dijo que existen problemas en las viviendas económicas respecto de la instalación de gas, ya que la norma exige ese tipo de combustible y excluye la electricidad

### RENOVACION URBANA

Constans expresó el interés de la Delegación de Valparaíso por la renovación urbana, tema de trascendencia nacional, y por la pronta operatoria del sistema de leasing habitacional, materia de la cual se hicieron el año pasado de dos seminarios en Viña del Mar y que "nos interesa como potencialidad de la región".

## MINISTRO DE LA VIVIENDA:

# CUARTA ETAPA DE AVENIDA ESPAÑA PASA A COMITE INTERMINISTERIAL DE INFRAESTRUCTURA

El Ministro de la Vivienda, Edmundo Hermosilla, anunció que el estudio de la solución definitiva para la cuarta etapa de la avenida España será incorporado al Comité Interministerial de Infraestructura.

Así lo señaló durante una reunión de trabajo que sostuvo con la directiva y consejeros nacionales de la Delegación Regional de la Cámara Chilena de la Construcción, la que se realizó en la sede de la organización en Viña del Mar.

Edmundo Hermosilla reconoció la necesidad de escoger la mejor solución para la avenida España y destacó su relación con la Comisión Nacional de Desarrollo Urbano para las Ciudades Puerto, que se constituyó en Valparaíso, la que en un plazo de seis meses deberá presentar una propuesta concreta.

### COMISION REGIONAL

Refiriéndose a la Ordenanza de Urbanismo el ministro dijo que había pedido al Secretario Regional

Ministerial de la vivienda, Víctor Morán, la creación de una comisión regional, con participación del sector privado que se preocupe de una revisión permanente de esa normativa, "dado que cada región es distinta de otra".

También informó que se ha acordado, unánimemente, un cronograma de trabajo con la Municipalidad de Viña del Mar.

El Ministro de la Vivienda dio a conocer, además, que se están introduciendo algunas modificaciones al sistema de leasing habitacional, engarzando sus normas con las de la Ley del Mercado de Capitales, para hacerlo más operativo, desde el segundo semestre de este año.

Aseveró que no basta lograr 5 mil soluciones habitacionales por esta vía, sino conseguir 40 mil ó 50 mil.

Declaró que se pretende que el leasing habitacional sea usado para departamentos de más de 1.500 UF.

### DENSIFICACION

Hermosilla, refiriéndose a la política habitacional, enfatizó que "tenemos que seguir con la producción de viviendas asociadas con la calidad, pero no en el aire, como lo dije en la Cámara de Diputados, sino sujeta a ciertos estándares".

Advirtió que la "mayor calidad tiene otro precio".

Como ejemplo citó las malas experiencias de Inglaterra y Alemania, que construyeron 40 mil viviendas de tan baja calidad, que hoy están siendo demolidas y reconstruirlas significa un costo mayor.

Afirmó que la propuesta del Ministerio de la Vivienda va por el lado de la densificación habitacional, para evitar que continúe el crecimiento desordenado y expansivo de las ciudades.

Agregó que el tema urbano significa un buen entorno alrededor de la vivienda, pavimentación, alcan-



## REMAC LTDA.

SERVICIO TECNICO AUTORIZADO  
V REGION

DEPARTAMENTO HERRAMIENTAS  
ELECTRICAS



- \* Garantías
- \* Reparaciones
- \* Accesorios
- \* Repuestos

3 1/2 Oriente 1214 - A (entre 13 y 14 Norte) Fono 978724  
Viña del Mar

DESCUENTOS  
ESPECIALES A SOCIOS  
DE LA CAMARA



tarillado, recreación, etc. y que está dispuesta a modificar algunos programas.

Señaló que es necesario generar instrumentos de gestión de suelo y espacio para concentrar las ciudades y hacer que la gente viva cerca de su lugar de trabajo y no tenga que viajar largas distancias, como ocurre en varias ciudades del país, y disfrute de una mejor calidad de vida.

"La gente en Chile debe aprender a valorar su tiempo. No es posible que en Valparaíso 105 mil personas viajen diariamente desde el interior de la región a su puesto de trabajo, como consecuencia del crecimiento del radio urbano, con el consiguiente encarecimiento habitacional, mientras el centro de la ciudad está deteriorado y es susceptible de una renovación, con menores gastos".

## LA CAMARA EN COMITE DE INFRAESTRUCTURA

El Intendente Regional, Hardy Knittel, solicitó el apoyo del sector privado a su gestión e invitó a la Delegación Regional de Valparaíso de la Cámara Chilena de la Construcción a integrarse al Comité Permanente de Infraestructura a través de la designación de un representante.

Así lo manifestó la autoridad regional durante una entrevista concedida a la

Mesa Directiva de la Cámara, que acudió a presentarle sus saludos.

Knittel expresó su preocupación por las obras de infraestructura, entre las cuales mencionó la cuarta etapa de la avenida España y del entorno del Congreso Nacional en el barrio de El Almendral en Valparaíso, inquietudes que también manifestó al Ministro de Vivienda, Edmundo Hermosilla, durante la primera visita de este Secretario de Estado a Valparaíso y Viña del Mar.

Lorenzo Constans, Presidente de la Delegación Regional, dio a conocer su inquietud por las rígidas bases de las propuestas del "Serviu", que no insta a postular a las empresas del ramo, las dificultades para dotar de agua potable a las viviendas que se construyen en ciudades del interior de la zona y la necesidad de promover la renovación y el desarrollo urbano, así como la dictación de la reglamentación que haga operativo el sistema de leasing habitacional.

Reiteró el dirigente que la Cámara está dispuesta a cooperar con las autoridades del nuevo gobierno en la misma medida que lo hizo con sus antecesores.

Constans concurrió a la audiencia en compañía de Octavio Pérez, Patrick Warden y Patricio Vallejo, Primer y Segundo Vicepresidente y Gerente respectivamente.

## CON EL INTENDENTE REGIONAL.

La Mesa Ejecutiva de la Delegación Regional de Valparaíso de la Cámara Chilena de la Construcción, se entrevistó con el Intendente Regional, Hardy Knittel Villarroel, para presentarle sus saludos y ofrecerle su colaboración. Desde la izquierda, Octavio Pérez López, Primer Vicepresidente; Lorenzo Constans Gorri, Presidente Regional; Patricio Vallejo Ladrón de Guevara, Gerente Regional; Hardy Knittel Villarroel, Intendente Regional; y Patrick Warden Michalland, Segundo Vicepresidente Regional.

## CONSTITUCION DE LAS COMISIONES

El Consejo Regional de Valparaíso de la Cámara Chilena de la Construcción designó a los integrantes de sus diversas comisiones de trabajo para 1994.

Las comisiones quedaron integradas como sigue:

**Comisión Editorial:** Patricio Portales, Malcolm de Rurange, Eva Madrid y Luis Peña.

**Cámara-Universidad:** Carlos Ceruti Servicios (Esva, Chilectra, Conafe y CTC): Gregorio Jusid y Mario Henríquez.

**Entidades Financieras:** Octavio Pérez y Patrick Warden.

**Reglamento:** Barham Madain, Mauricio Collado, Enrique Costa, Pedro Guerra y Jaime Grossman.

**Dirección de Obras:** Octavio Pérez y Carlos Bianchetti.

**Urbanismo:** Carlos Bianchetti y Octavio Pérez.

**Coordinación Parlamentaria:** Carlos Bianchetti

**Consejos Nacionales:** Mario Henríquez, Barham Madain, Enrique Costa, Herman Rojas y Jaime Grossman.

**Ética y Disciplina:** Jaime Grossman, Enrique Costa, Hernán Corssen y

Mauricio Collado.

**Reencasillamiento de Soclos:** Mario Henríquez, Mauricio Collado, Joaquín Ariztía y Claudio Nitsche.

**Comisión Serviu:** Gregorio Jusid, Octavio Pérez y Joaquín Ariztía.

Además, se designaron coordinadores de comités gremiales. Los cargos recayeron en Mario Espinoza, Comité de Contratistas Generales; Patrick Warden, Comité de Especialidades; Herman Rojas, Comité de la Vivienda Privada; y Pedro Léniz, Comité de Proveedores.

**VICTOR MANUEL JARPA EN VAL-  
PARAISO**

## MINISTRO LAGOS APOYA LA TARIFICACION VIAL

*Detectan proyectos de inversión por 20.250 millones de dólares para los próximos siete años.*

"Me llamó mucho la atención que el Ministro de Obras Públicas, Ricardo Lagos, planteara que la infraestructura

consta de tres partes: 1) la necesaria infraestructura social; 2) que, además, es parte del motor del desarrollo; y 3) que ella contribuye a mejorar la competitividad internacional y que el país siga la senda del modelo exportador. Es un enfoque tremendamente interesante y lo aplaudimos"

Víctor Manuel Jarpa, Presidente Nacional de la Cámara Chilena de la Construcción, que participó en el Encuentro de Empresarios del Mundo, dijo que el Ministro Lagos le puso al país una condición; sentir que la infraestructura vial, los caminos, son más que la prestación de un servicio hoy por el sector público, pero que mañana, con las concesiones, va a ser el privado y que ese servicio debe ser pagado.

### TARIFICACION VIAL

El habló de apoyar la tarificación vial, asunto que la Cámara de la Construcción también respalda y que fue uno de los acuerdos del Consejo Nacional de Pucón el año pasado. Compartimos todos los planteamientos del Ministro Lagos".

Jarpa explicó que la infraestructura,

más que caminos, calles y puertos, también es pensar en la ciudad, hacerla eficiente.

"Vamos a hacer al Gobierno un planteamiento en tres líneas básicas fundamentales: 1) la modernización de la infraestructura y del sector privado; 2) queremos hacer una propuesta real de lo que significa la tarificación vial urbana e interurbana; y 3) proponer, como un aporte a las nuevas autoridades, de la visión de como debe ser el desarrollo urbano, como deben ser las ciudades más eficientes y mejorar la calidad de vida, plantear el tema de la contaminación".

"Mientras el país esté creciendo las necesidades van a ir in crescendo. Por lo tanto, hoy se va a poder pensar en desarrollar más la infraestructura productiva privada, la que da empleo y genera trabajo. El enriquecimiento del país va a hacer más necesario construir más viviendas, entre otras obras. Los constructores somos optimistas y estamos muy tranquilos", dijo Jarpa.

### CATASTRO DE INVERSION

Agregó que, según un catastro de proyectos elaborado por la Cámara de

# MASISA<sup>MR.</sup>

SOCIO DE LA CÁMARA  
CHILENA DE LA  
CONSTRUCCIÓN  
PREFERANOS

## MADERAS Y SINTETICOS S.A.

# 10

la Construcción, el país va a invertir 20.250 millones de dólares en los próximos siete años.

El programa incluye importantes proyectos en las áreas de la minería, la energía y el turismo. Destacó, entre ellos, los de El Abra, la ampliación de La Escondida, las plantas termoeléctricas en el norte y tres centrales hidroeléctricas en el sur.

**CENTRO DE DOCUMENTACION  
TECNOLOGICA**

## APORTE DE LA CAMARA DE LA CONSTRUCCION A LA UNIV. SANTA MARIA

*Ya se han invertido 1.200 millones de pesos en el proyecto.*

La Cámara Chilena de la Construcción, por intermedio de su Presidente Nacional, Víctor Manuel Jarpa, hizo entrega de un aporte en dinero a la Universidad Técnica Federico Santa María para la prosecución de las obras del Centro de Documentación e Información Tecnológica que se construye en esa casa de estudios superiores en una superficie de 4 mil metros cuadrados.

En la oportunidad se firmaron también convenios mediante los cuales las empresas CTI y Pizarreño vendieron materiales para la techumbre de la obra en condiciones muy ventajosas.

### INVERSION DE \$1.200 MILLONES

El Rector de la U.T.F.S.M., Adolfo Arata, destacó que más que el monto del aporte, que no reveló, lo importante era una demostración clara



LORENZO CONSTANS G. PRESIDENTE REGIONAL DE LA CAMARA DE LA CONSTRUCCION HACE USO DE LA PALABRA EN EL ENCUENTRO EN LA UNIVERSIDAD SANTA MARIA.

de que no estaban solos en el proyecto.

Reveló que en el Centro de Documentación e Información Tecnológica se han invertido ya 1.200 millones de pesos, de los cuales 120 millones fueron un aporte estatal.

### UN DESAFIO MAS

Lorenzo Constans, Presidente del Consejo Regional de Valparaíso de la Cámara Chilena de la Construcción, destacó la participación del Director Jaime Gibson y afirmó que esta campaña no tendría éxito sin el interés del sector empresarial por apoyarla. Además, puso de relieve los aportes de la empresa CTI, del grupo Sigdo Kopper, y de Pizarreño, las primeras en responder al llamado de cooperar.

### VICTOR MANUEL JARPA

El Presidente Nacional de la Cámara de la Construcción, Víctor Manuel Jarpa, hizo una reseña de la gestión del proyecto y del apoyo que esa organización empresarial le ha dado desde hace un año.

### RECTOR DE LA U.T.F.S.M.

También habló el Rector de la Universidad Santa María, Adolfo Arata, quien dijo que el proyecto es ambicioso y no está concebido sólo para esa casa de estudios superiores, sino que para la región y el país.

"El Centro de Documentación e Información Tecnológica es un aporte al futuro. Estoy convencido que la documentación y la información son uno de los poderes más importantes de hoy. Este proyecto es muy ambicioso y lo hemos desarrollado bien a nivel básico, conceptual y hemos sido capaces de llegar a la etapa de la obra gruesa. Ahora nos corresponde el otro gran salto: terminarlo. Sin duda, nuestros fondos son limitados y nos sentimos con responsabilidad frente a la universidad, la Cámara y la comunidad de terminar este proyecto. Necesitamos apoyo, porque es la única manera que la UTFSM sea capaz de llevarlo a feliz término."

**EX MINISTRO DE LA VIVIENDA**

## EL LEASING HARA BAJAR ARRIENDOS

**Engarzan sus normas con la Ley del Mercado de Capitales.**

El Leasing Habitacional traerá consigo una rebaja en los cánones de arrendamiento entre un 30 y un 40%, según predijo el ex Ministro de la Vivienda y Urbanismo, Alberto Etchegaray Aubry, uno de los relatores del seminario sobre esa nueva alternativa habitacional que organizó la Delegación Regional de Valparaíso de la Cámara Chilena de la Construcción.

Los otros panelistas fueron Luis Alberto Salinas, Gerente General de Banderarrollo Leasing; Ricardo Villegas, Jefe de Planificación y Control de la Caja de Compensación de Los Andes; y Eugenio Velasco, Presidente de la Hipotecaria La Construcción.

Admitió el ex Secretario de Estado que los arriendos no guardan, en algunas ciudades, ninguna relación con la realidad y se han disparado por efecto de la demanda y atribuyó la rebaja de sus valores a la competencia que provocará el nuevo sistema, el aumento de la oferta y la apertura del mercado.

### SUBSIDIOS

Agregó que en Julio próximo se licitarán los primeros 5 mil subsidios a que optarán los recurrentes del leasing habitacional, los que se aumentarán en la misma cantidad en los años siguientes hasta llegar a 30 mil en el sexto año de operación.

Afirmó que el último censo reveló que 500 mil familias chilenas son arrendatarias y que Chile no puede disminuir el índice anual de construcción habitacional, que supera la cantidad de matrimonios que se forman.

Etchegaray explicó las modalidades y ventajas que ofrece el nuevo sistema y su contribución a la reducción del déficit habitacional.

### MAS CALIDAD

Agregó que es necesario mejorar la calidad de las viviendas que, en general, es bueno y su tecnología, porque no basta con construir en número, sino que se debe ir mejorando el estándar.

También opinó que el Ministerio de Vivienda debe seguir trabajando por los pobres, porque el problema más serio es el de la pobreza habitacional debido a que a la gente que le falta salud, educación y trabajo es la que peor vive.



TESTERA DE PANELISTAS EN LA JORNADA DE LEASING HABITACIONAL EN VIÑA DEL MAR.

"Los allegados son personas de carne y hueso y tienen rostro; no son sólo una figura que hay que usar para las campañas políticas, sino por la que hay que tener una gran preocupación, porque existe mucha indignidad".

Alberto Etchegaray dijo, asimismo, que se engarzarán las normas de la ley del mercado de capitales con las del leasing habitacional para hacer más operativo el nuevo sistema y traspasar los riesgos al usuario.

**Eugenio Velasco**

## PREVEÉN INVERSIÓN DE 700 MILLONES DE DÓLARES AL AÑO

Existe un importante potencial de compra de bonos derivados del sector inmobiliario por parte de los inversionistas institucionales, que anualmente podrían invertir más de 700 millones de dólares anuales en este tipo de instrumento de renta fija provenientes del sector inmobiliario.

Así lo aseveró Eugenio Velasco Morandé, Presidente de la Sociedad Hipotecaria La Construcción, al intervenir en el seminario de leasing habitacional, ocasión en que abordó la participación de los inversionistas institucionales, la generación de nuevos instrumentos de inversión y los proyectos inmobiliarios.

Agregó Velasco que los inversionistas institucionales tienen diversas alternativas de inversión en instrumentos de renta fija y adquirirán estos bonos a Tir de mercado, más un premio que dependerá de la percepción del riesgo que tengan sobre esos títulos. Si tales riesgos son elevados no habrá interés en adquirirlos.



EUGENIO VELASCO M.  
PRESIDENTE DE LA  
SOCIEDAD HIPOTECARIA  
LA CONSTRUCCION

## MODIFICACIONES

Observó, sin embargo, que al analizar la ley de leasing habitacional se concluye que ella se redactó pensando más en proteger los intereses del arrendatario que en crear condiciones que incentiven a los inversionistas institucionales para la adquisición de dichos títulos, por lo que es necesario introducirle modificaciones.

Dijo que, desde el punto de vista del crédito, es poco probable que el leasing habitacional se efectúe sobre el 100% del valor de una vivienda exigiéndose un aporte inicial, el cual podría financiarse parcialmente con el subsidio habitacional, cuando proceda. Para ello propone que el Estado emita un bono de largo plazo por el monto del subsidio que el beneficiado pueda transar en el mercado secundario, en lugar que el Estado lo pague en forma diferida.

## PROYECTOS INMOBILIARIOS

Eugenio Velasco se refirió también a los proyectos inmobiliarios que nacerán con motivo de esta ley. Al respecto, consideró poco probable que las sociedades inmobiliarias pretendan desarrollar el negocio de la construcción, puesto que se trata de una función especializada.

Advirtió que la demanda provendrá de los sectores medios con buena capacidad de pago y que no han podido ahorrar, de empleados de empresas industriales o de servicios, a los que éstas deben resolverles sus problemas habitacionales; de allegados, que también los hay en estos niveles, de arrendatarios que deseen cambiarse a viviendas que puedan adquirir en el futuro; y de arrendatarios que se vean atraídos por la movilidad que les da el sistema sin perder el monto acumulado en su cuenta individual para la compra al final del plazo convenido en el contrato.

## INCERTIDUMBRE

Opinó, además, que el número de soluciones a lograr por este sistema es aún muy incierto y difícil de predecir.

"Sin embargo, de resolverse esta incertidumbre y riesgos, es dable esperar que en un universo de arrendatarios que en el país alcanza a más de 500 mil personas, a lo menos inicialmente un 1% de dicha suma pretenda el uso del leasing abitacional, la que debería incrementarse en el tiempo en la medida que el sistema vaya validándose".

## Opiniones Gerente de Banderarrollo Leasing:

## SE FINANCIA EL CIENTO POR CIENTO DE LA VIVIENDA

### *El contrato es irrevocable unilateralmente.*

El mercado potencial del leasing habitacional es de medio millón de familias correspondientes a sectores sociales heterogéneos, según dijo Luis Alberto Salinas, Gerente de Banderarrollo Leasing, al intervenir en el seminario realizado en el hotel O'higgins de Viña del Mar.

El panelista se refirió al financiamiento, al perfil de la demanda, a las exigencias nuevas del negocio y a los servicios complementarios que genera esta nueva alternativa habitacional.

### FINANCIAMIENTO

Señaló que el leasing financia hasta el 100% de los activos, lo que es uno de los principales atractivos del sistema, y el ahorro exigido es menor, pudiendo ser de cero en algunos casos. Adicionalmente, da la posibilidad de acceder al subsidio del "Minvu", que se considera como un aporte a la renta durante todo el período del contrato.

"Es distinto del tradicional, que se otorga por una sola vez como aporte a la compra de la vivienda. Por lo tanto, permite a una familia, con un menor ingreso, acceder a otra de mayor valor o reducir el plazo de financiamiento".

### VENTAJAS

Salinas declaró que el leasing permite postular a más de una vivienda en un lapso de tiempo determinado e ir escalando distintos niveles, según los ingresos, sin perder todo lo apitalizado en la cuenta de ahorro, ni dejar de usar aquella parte del subsidio pendiente de cancelación.

### IRREVOCABLE

Explicó que, por su naturaleza, el contrato de leasing habitacional es irrevocable unilateralmente, por lo que el arrendatario no está sujeto a la voluntad del arrendador o a los vaivenes del mercado.

"El contrato puede cederse, incluido el subsidio, es posible sustituir el descuento por planilla, parte de la cuota se capitaliza a interés bancario y, bajo la misma modalidad de capitalización individual, se puede anticipar la compra de la vivienda mediante el aumento de los aportes mensuales".

## POLITICA DE PRECIOS

Refiriéndose al financiamiento, señaló que es clave para las expectativas de costo, supone un largo plazo y determinará la política de precios. Además, las sociedades inmobiliarias asumirán nuevos riesgos debido a que el nuevo producto está asociado a la incertidumbre.

El panelista indicó tres rubros complementarios del leasing habitacional: la externalización de actividades de administración de contratos, las nuevas coberturas de seguros y la tarea que demanda una gestión inmobiliaria de esta naturaleza.

**RICARDO VILLEGAS:**

## TRES AREAS DE ACCION PARA LAS CAJAS DE COMPENSACION

Tres áreas de acción tendrán las Cajas de Compensación en el leasing habitacional: administración de cuentas de ahorro, gestión del fondo para la vivienda y la entrega de viviendas. Así lo señaló Ricardo Villegas, Gerente de Planificación y Control de la Caja de Compensación de Los Andes y Jefe del Proyecto Leasing, uno de los panelistas del seminario organizado por la Delegación Regional de Valparaíso de la Cámara Chilena de la Construcción.

Explicó que, en materia de cuentas de ahorro, las cajas deberán asumir las funciones de celebración de contratos de aperturas de éstas, recaudación de aportes y depósitos voluntarios, pagos de cuotas de arrendamiento a sociedades inmobiliarias y, al término de cada contrato, la cancelación del saldo de la vivienda con cargo a la cuenta de ahorro del interesado.

Respecto de la gestión del fondo para la vivienda, deberán efectuar las funciones de manejo de portfolio con el objeto de obtener la mejor rentabilidad para un adecuado nivel de riesgo. Las inversiones deben hacerse bajo las mismas condiciones y características de las de los fondos de pensiones, lo que deberá ser precisado por la reglamentación.

La entrega de viviendas es un factor de crucial importancia en la participación de las Cajas de Compensación en el sistema. Es previsible que no asuman directamente las funciones de sociedad inmobiliaria. Sin embargo, por la naturaleza de sus funciones y por la relación que mantienen con sus afiliados, es muy difícil que puedan desligarse de esta responsabilidad.

## PROVEEDORES DE VIVIENDA

"Por consiguiente, estas instituciones, quiéranlo o no, asumirán una responsabilidad implícita al momento de la entrega de la vivienda, aunque su rol sea sólo el de una sociedad administradora, lo que lleva a las Cajas de Compensación a cautelar la calidad de la vivienda y asegurar la permanencia en el tiempo de ciertos servicios que favorezcan el buen término del contrato".

Indicó el panelista que las sociedades inmobiliarias tendrán una fuente de demandantes de viviendas en los beneficiarios de Cajas de Compensación, puesto que éstas, al actuar como "proveedores de viviendas", desde la perspectiva de sus beneficiarios, tendrán información sobre los eventuales demandantes. Asimismo, la evaluación de la capacidad de pago, con el fin de garantizar el cumplimiento del contrato de leasing, se verá facilitada al operar a través de ellas por disponer de información de los eventuales deudores.



## MADERERA CONCON LTDA. MADERAS IMPREGNADAS

PINO IMPREGNADO BRUTO Y ELABORADO  
SERVICIO DE IMPREGNACION  
POSTES - RODRIGONES - POLINES  
TUTORES - ALZA PRIMA

Camino Concón - Quintero Km. 3 s/n  
Fono: (032) 811100 - 811985  
Fax: (032) 811100 - Casilla 7046 Concón  
V Región

SOCIO DE LA CAMARA  
CHILENA DE LA  
CONSTRUCCION  
PREFIERANOS

CALIDAD CERTIFICADA POR



**Fundación  
Chile**

Agregó Villegas que en la entrega de las viviendas las cajas deberán determinar el aporte que debe enterar el trabajador para pagar el arriendo y acumular en su cuenta individual, en el plazo de vigencia del contrato, el valor de la vivienda. Este aporte, que incluye el ahorro necesario, se determinará en función de la rentabilidad proyectada del fondo para la vivienda, la que si fuera menor a la que se obtenga, implicará aumentar el valor de la vivienda antes del plazo convenido.

### PERFECCIONAMIENTO

El relator concluyó que la participación de las cajas de compensación en este nuevo sistema, además de facilitar el acceso a la vivienda a sectores laborales de ingresos medios y bajos, contribuirá a su perfeccionamiento por la vía de los beneficios y servicios considerados en su actual esquema de prestaciones, que se complementarán con el leasing habitacional.

### PRESIDENTE DE LA CAMARA DE LA CONSTRUCCION

## "SOLO ES POSIBLE CONCEBIR EMPRESAS EXITOSAS SI SE DA PRIORIDAD AL RECURSO HUMANO"

*Así lo aseguró Víctor Manuel Jarpa en la inauguración de la Villa Huallilemu de El Quisco, en tanto que Sergio Kohn, Presidente de la Fundación de Asistencia Social, destacó la importancia del desarrollo personal de los trabajadores.*

"Solo es posible concebir empresas exitosas si se le otorga la más alta prioridad al recurso humano", afirmó Víctor Manuel Jarpa, Presidente Nacional de la Cámara Chilena de la Construcción, en la inauguración de villa de vacaciones "Huallilemu".

Jarpa dijo que las empresas constructoras se han convencido que la normal movilidad de la fuerza de trabajo no es un obtáculo para llevar adelante programas de capacitación y también de recreación y que en esta dimensión el apoyo de la Fundación de Asistencia Social resulta indispensable.

"El manejo adecuado, el apoyo oportuno y eficaz y el trato deferente con los trabajadores hacen de ella y de sus integrantes un elemento facilitador de las relaciones empresario-trabajador, favoreciendo un clima de comprensión y recíproco respeto".

### DESARROLLO PERSONAL

A su vez, Sergio Kohn, Presidente de la Fundación de Asistencia Social, hizo algunas reflexiones sobre el rol de las empresas en el desarrollo integral de su personal.

"El desarrollo personal integral, o sea, el desarrollo simultáneo de cada persona como hombre o mujer, padre o madre, jefe del hogar y ser útil a sus semejantes, lo consideramos una necesidad esencial de todo ser humano y constituye uno de los rasgos característicos del hombre y que los distingue de todos los demás seres animados".

Aseveró que se entiende como empresa a toda asociación de personas con un propósito determinado, cualquiera que éste sea, cualquiera el origen de su capital o medios de actividad, quien quiera que determine sus máximas autoridades y sin importar a quien beneficien su actividad y sus excedentes.

"En consecuencia, el desarrollo dentro de la empresa, es ella la que debe promoverlo dando oportunidades a todo su personal, pero, evidentemente, con mayor énfasis a los menos aptos para desarrollarse por sí mismos. Resulta así que dependemos de las empresas a las que pertenecemos y simultáneamente éstas dependen de cada uno de sus integrantes".

### CONTRAPOSICIONES

Advirtió que esta dualidad, que no ha sido en general bien comprendida ni mucho menos internalizada, es el origen de continuas contraposiciones internas en nuestros distintos roles simultáneos dentro de la empresa, ya sea como directores, gerentes o empleados.

Explicó Kohn que las empresas pueden elegir diversas políticas con respecto al desarrollo integral de su personal. Ellas pueden agruparse en dos conjuntos: uno, en que la empresa deja a cada uno de sus empleados la promoción de su desarrollo y el de su familia, o sea, tiende a no participar en él; en las otras políticas la empresa se preocupa, promueve, participa, orienta en distintas formas el desarrollo de su personal que la conforma.

Aquí se ve esa dualidad. Somos simultáneamente seres humanos individuales y empresa y en forma similar también como seres humanos y familia.

### ALCALDE DEL PINO

También habló el alcalde de El Quisco, Hernán del Pino, quien declaró que la villa es el resultado de la voluntad creadora de quienes creyeron hacer de ella un lugar de encuentro entre los trabajadores y sus familias.

---

## INAUGURADA EN EL QUISCO

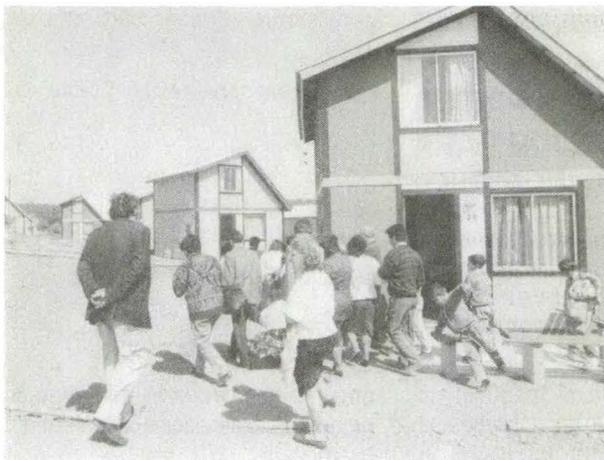
### VILLA HUALLILEMU UN SUEÑO QUE SE HIZO REALIDAD

*Veinticinco cabañas de dos pisos cada una, con capacidad para albergar siete personas, forman la primera etapa del proyecto ejecutado por la Fundación de Asistencia Social.*

En El Quisco se realizó la inauguración de la primera etapa de la villa de vacaciones "Huallilemu", de propiedad de la Fundación de Asistencia Social de la Cámara Chilena de la Construcción, que entró en servicio el 3 de Enero pasado y que está destinada a los trabajadores del sector.

Se trata de veinticinco cabañas, de dos pisos, con capacidad para 7 personas cada una, las que constan de sala de estar-comedor con dos divanes camas, cocina, baño con agua caliente y un dormitorio en el primer piso y dormitorio principal en el segundo. Todas están equipadas con implemento de cocina, vajilla, ropa de cama y el mobiliario necesario.

Concurrieron especialmente invitados



UN GRUPO DE TRABAJADORES CON SUS FAMILIAS FUERON INVITADAS A PASAR UNA SEMANA DE VACACIONES EN VILLA HUALLILEMU.

algunos de los trabajadores, sus esposas e hijos, que disfrutaron de una semana de vacaciones en Huallilemu, los que entregaron emotivos testimonios de sus experiencias, que calificaron de un sueño hecho realidad.

La villa fue construida en un terreno de 75.900 metros cuadrados, que donó el empresario Guillermo Pérez Cotapo, en los bosques de Huallilemu. Está dotada de agua potable garantizada durante todo el año (planta propia) y un sistema especial de tratamiento de las aguas servidas.

Además, dispone de salón de actividades con capacidad para 180 personas, casa de administración y parque en formación.

En el proyecto de copropiedad de la Fundación, cuyo autores son los arquitectos Oscar Zacarelli y Alejandro Ríos, se invirtieron 37.200 unidades de fomento con aportes de las empresas del sector. Su construcción estuvo a cargo de la familia Casas Délano S.A. y como asesor consultor se desempeñó el experto en desarrollo turístico, Jorge Díaz.



## PIZARREÑO S.A.

"Productos para toda la Vida"

**CUBIERTAS** (Planchas onduladas de todos los largos, tejas de todos los colores)

- **REVESTIMIENTOS** (Internit, Permanit y Tingladas)
- **TUBERIAS ROCALIT**
- **PRODUCTOS MOLDEADOS** (Jardineras, Lavaplatos)

Calle Limache 3621 Fono 671414 - 671413 Viña del Mar

SOCIO DE LA CAMARA  
CHILENA DE LA  
CONSTRUCCION  
PREFERANOS

16

**AFIRMARON EXPERTOS EN VIÑA DEL MAR**

## "PROTECCION PASIVA ES LA MEJOR PARA EVITAR INCENDIO"

**Nuevos materiales circunscriben el fuego a un sector determinado y hacen fuertes y seguros los edificios que cuentan con ella.**

"La pasiva es la mejor protección de un edificio contra el fuego en un incendio, porque lo circunscribe a un sector determinado, evita su propagación y, en definitiva, hacer fuerte y seguro el inmueble".

Así lo afirmó en Viña del Mar el ingeniero químico Gabriel Rodríguez, profesor de diseño de edificios y jefe del laboratorio de incendios de IDIEM (laboratorio de investigación y ensayo de materiales de la Universidad de Chile) durante una charla sobre la materia en la reanudación del ciclo de conferencias técnicas organizado por la Delegación Regional de Valparaíso de la Cámara Chilena de la Construcción.

Dijo que en Chile no se le había dado hasta ahora importancia a la protección pasiva, que se inicia con el diseño del inmueble y la elección de los materiales.

### EXIGENCIAS

Agregó que la Ordenanza General de Urbanismo y Construcción, dictada en 1992, hizo exigencias respecto de la protección pasiva al exigir que la techumbre, losa, pisos, escalas, cajas, puertas y zona vertical de seguridad sean resistentes al fuego.

### NUEVA TECNOLOGIA

Su exposición la complementó el arquitecto Ricardo Daly, gerente de Promat Chile, empresa filial de Pizarreño creada a fines del año pasado, la que se dedica a proteger estructuras de edificios con la asesoría de una empresa alemana,



ASPECTO GENERAL DE LA CHARLA DE PREVENCIÓN DE INCENDIOS EN SEDE REGIONAL.

que ha desarrollado sistemas y productos destinados a la protección pasiva.

Explicó Daly que se están importando planchas desde Estados Unidos para forrar estructuras metálicas y pinturas especiales desde España, cuya fabricación en Chile va a depender de la demanda, aunque la idea es exportar estos productos a Argentina y Brasil.

### DIRECTOR DE LA CAMARA DE LA CONSTRUCCION

## SUBE PLUSVALIA EN VIÑA DEL MAR

La plusvalía de los terrenos en Viña del Mar está subiendo y a breve plazo la ciudad recuperará el primer lugar que tenía en Chile hasta la crisis de los años 1981 - 82.

Así lo aseguró Enrique Costa Goycoolea, Director de la Cámara Chilena de la Construcción en representación de la Zona Norte y Consejero Nacional de la entidad por Valparaíso, además de corredor de propiedades.

El dirigente gremial dijo que se equivoca la gente si piensa que la propiedad va a bajar, pues ella va a subir, especialmente en Santiago y Viña del Mar, porque los planes reguladores van a ser más exigentes y, en consecuencia, en los terrenos se van a construir menos metros cuadrados aumentando el valor de la

propiedad.

### MAS QUE EN PROVIDENCIA

"Eso ya está ocurriendo en Viña del Mar, especialmente en Población Vergara, sector en el que el metro cuadrado se cotiza a 26 unidades de fomento, cuatro más de lo que vale en Providencia. La situación de la ciudad es realmente prometedora y su plusvalía, de primer nivel desde hace un año".

### REBALSE A VALPARAISO

El Director Nacional de la Cámara de la Construcción aseveró que Recreo, un sector residencial excelente, pero subutilizado, también va a crecer y que esta expansión se va a extender a Valparaíso como un rebalse a través de los cerros aledaños.

Indicó que la estadística revela que en Villa Alemana, desde hace 20 años, se construye más que en Valparaíso, pero que esta situación empezará a revertirse cuando se valore lo que se pierde en tiempo y en dinero en transporte desde las ciudades del interior hacia el lugar de trabajo.

"Esta realidad va a cambiar cuando se destine a metros cuadrados edificables lo que una familia gasta en movilización. Así va a ser posible que habite en una casa de 70 metros cuadrados, cerca de su empleo, en lugar de los 50 metros de su actual vivienda.. Se dará cuenta que le conviene mucho más vivir cerca de su trabajo que lejos".

## Cemento Melón Extra

En Cemento Melón usted cuenta con seis tipos de cemento para cubrir todas sus necesidades. Desde la construcción de un cimiento hasta la cementación de pozos petrolíferos, en Cemento Melón encontrará la solución exacta.

Melón Extra es un cemento grado alta resistencia según la norma Nch 148 of. 68.

En Melón Extra usted encontrará la solución exacta e interesantes beneficios en Hormigones Armados de Resistencias Mayores, Elementos Prefabricados, Pavimentos y Hormigón Proyectado (Shotcrete).

La principal ventaja de Melón Extra radica en su mayor desarrollo de resistencias y sus altas resistencias iniciales, que le permiten lograr una mayor velocidad en el avance de su obra o proceso productivo,

optimizando tiempos de trabajo y aumentando la eficiencia.

### USOS RECOMENDADOS

Hormigones Armados de Resistencias Mayores

Debido a que con Melón Extra se logran mayores resistencias iniciales y excelentes resistencias finales, usted se asegura de obtener un mayor rendimiento y más rápido avance en su obra.

### Prefabricados

Con Melón Extra se obtienen morteros y hormigones más cohesivos, por lo que se logra una mejor terminación superficial y se minimizan las pérdidas de producto.

Además, las altas resistencias iniciales que se logran, permiten liberar los moldes más rápidamente, y despachar antes el producto.

Con Melón Extra obtendrá una excelente calidad de sus prefabricados a un menor

costo.

### Pavimentos

El rápido desarrollo de resistencias iniciales supera ampliamente la acumulación de tensiones internas, por lo que su endurecimiento es más regular, minimizando los riesgos de fisuras y grietas.

Sus altas resistencias le permiten obtener un mejor rendimiento. Además las altas resistencias iniciales logradas, le permiten una rápida entrega al tránsito.

### Hormigón Proyectado (Shotcrete)

Con Melón Extra se logran las mayores resistencias iniciales. Por ello al usarlo, usted se asegura de obtener mejores tiempos de avances en su faena.

Su mejor adherencia le asegura mínimas pérdidas por rebote.

Todo esto se traduce en un avance rápido, seguro y a menor costo.

## ...en Cemento Melón encontrará la solución exacta

### Melón Especial

- Morteros de albañilería.
- Hormigones simples y armados.
- Estucos.
- Baldosas.
- Morteros predosificados.

### Melón Extra

- Pavimentos.
- Hormigones armados de resistencias mayores
- Prefabricados.
- Shotcrete.

### Melón M-10

- Especial para la fabricación de productos de fibrocemento.

### Melón Super

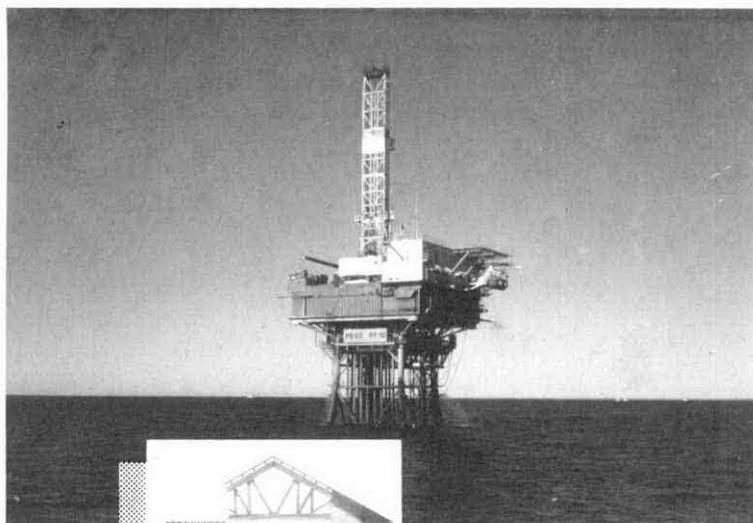
- Cemento Portland puro. Producto de exportación a la polinesia francesa y sudeste asiático.

### Melón Super SR

- Único especialmente formulado para hormigones sometidos a ataque químico severo.

### Melón Super SE

- Único fabricado especialmente para la cementación de pozos petrolíferos.



Desde la aplicación  
más simple, hasta la  
más sofisticada...

# Lipigas. Construyendo soluciones.

SOCIO DE LA CAMARA  
CHILENA DE LA  
CONSTRUCCION  
PREFIERANOS

La energía Lipigas está presente en la construcción, abasteciendo de gas licuado, proyectando y ejecutando instalaciones de redes para grupos habitacionales, edificación en altura, complejos turísticos, y todo tipo de megaproyectos.

Lipigas granel es la energía versátil no contaminante y económica, para lograr resultados eficientes en calefacción, agua caliente y energía para la cocina. Esto, unido a la asesoría técnica que nuestro equipo de ingenieros entrega en forma previa, convierten a Lipigas granel en la solución mas ventajosa.

**Lipigas** M.R.  
sirve más!



GRUPO DE EMPRESAS POLPAICO

Hormigón premezclado,  
servicio de entrega y asesoría técnica,  
donde usted lo requiera.



**PETREOS**

U N A E M P R E S A P O L P A I C O

Of. Comerciales: 8 Norte 310, Of.12, Fono Fax: (032) 68 87 02, Viña del Mar.